



ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮੇਰੇ ਵਲੋਂ ਕਹਿ ਦਿਓ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਸਰਵੇਖਣ:
ਮਾਪਿਆਂ ਅਤੇ ਸੰਭਾਲਕਾਂ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਸਹਿਮਤੀ ਫਾਰਮ
ਸੈਂਟਰ ਫਾਰ ਐਡੂਕੇਸ਼ਨ ਸਟੈਟਿਸਟਿਕਸ ਐਂਡ ਇਵੈਲੂਏਸ਼ਨ

ਪਿਆਰੇ ਮਾਪਿਓ ਅਤੇ ਸੰਭਾਲਕੇ

ਇਸ ਟਰਮ ਦੌਰਾਨ, ਤੁਹਾਡਾ ਸਕੂਲ ਮੇਰੇ ਵਲੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕਹਿ ਦਿਓ (Tell Them From Me) ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਸਰਵੇਖਣ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲੈ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਹ ਸਰਵੇਖਣ ਸਾਨੂੰ ਕੀਮਤੀ ਪ੍ਰਤੀਕਿਰਿਆ (ਫੀਡਬੈਕ) ਦੇਵੇਗਾ ਕਿ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਸਕੂਲੀ ਜੀਵਨ ਬਾਰੇ ਕੀ ਸੋਚਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਸਕੂਲ ਨਾਲ ਕਿਨ੍ਹੇ ਕੁ ਜੁੜੇ ਹੋਏ ਹਨ ਅਤੇ ਅਧਿਆਪਕ ਕਿਹੜੇ ਵਖੋ-ਵੱਖ ਤਰੀਕਿਆਂ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਤਾਲਮੇਲ ਰੱਖਦੇ ਹਨ। ਆਸਟਰੇਲੀਆ ਅਤੇ ਦੁਨੀਆ ਭਰ ਵਿੱਚ ਸਕੂਲਾਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਤਰੱਕੀ ਕਰਨ ਲਈ ਇਸ ਸਰਵੇਖਣ Tell Them From Me ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਇਹ ਸਰਵੇਖਣ ਆਨਲਾਈਨ ਪੂਰਾ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਇੱਕ ਸੁਤੰਤਰ ਖੋਜੀ ਕੰਪਨੀ The Learning Bar ਵਲੋਂ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਸਕੂਲ ਸਬੰਧੀ ਸਰਵੇਖਣ ਕਰਾਉਣ ਵਿੱਚ ਮਾਹਿਰ ਹੈ।

ਸਕੂਲ ਦੇ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨਾਂ ਕਿ ਇਹ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬਾਂ ਤੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪਹਿਚਾਣ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸੱਕਣਗੇ। ਗੁਪਤਤਾ ਨੂੰ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਭਾਗ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਇੱਕ ਵਿਲੱਖਣ ਯੁਸਰਨੇਮ ਅਤੇ ਪਾਸਵਰਡ ਉਪਲਬਧ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਜਿਥੇ ਪੰਜ ਜਾਂ ਘੱਟ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਕਿਸੇ ਇੱਕ ਸਵਾਲ ਦਾ ਜਵਾਬ ਦੇਣ, ਨਤੀਜਿਆਂ ਨੂੰ ਲੁਕਾ ਕੇ ਰੱਖਿਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਇਸ ਸਰਵੇਖਣ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਲਈ 30 ਮਿੰਟ ਜਾਂ ਇਸ ਤੋਂ ਘੱਟ ਸਮਾਂ ਲਗਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਆਮ ਸਕੂਲ ਦੇ ਸਮੇਂ ਦੌਰਾਨ ਹੀ ਸਕੂਲ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਵਲੋਂ ਕੀਤਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਵਲੋਂ ਸਰਵੇਖਣ ਮੁਕੰਮਲ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਤੇ, ਰਿਪੋਰਟਾਂ ਤਿਆਰ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ਜੋ ਜ਼ਿਆਦਾਤਰ ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਿੱਚ ਤਿੰਨ ਕਾਰੋਬਾਰੀ ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ- ਅੰਦਰ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿੱਚ ਉਪਲਬਧ ਹੋਣਗੀਆਂ।

ਸਕੂਲ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਪ੍ਰਤੀਕਿਰਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦੇ ਨਾਲ- ਨਾਲ, ਸਿਖਿਆ ਮਹਿਕਮੇ ਕੋਲ ਸੈਂਟਰ ਫਾਰ ਐਡੂਕੇਸ਼ਨ ਸਟੈਟਿਸਟਿਕਸ ਐਂਡ ਇਵੈਲੂਏਸ਼ਨ (Centre for Education Statistics and Evaluation (CESE)) ਰਾਹੀਂ ਪੂਰੇ NSW ਭਰ ਦੇ ਡਾਟਾ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ ਰੁੰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਕਲਿਆਣ, ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪਾਲਣ ਕਰਨ ਅਤੇ ਅਧਿਆਪਕ ਦੇ ਪ੍ਰਭਾਵੀ ਤਰੀਕਿਆਂ ਦੇ ਰਾਜ-ਵਿਆਪਕ ਤਰਤੀਬਾਂ ਨੂੰ ਦੇਖਣ ਲਈ ਇੱਕ ਖੋਜ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਚਲਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਹ ਖੋਜ ਇਸ ਗੱਲ 'ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰ ਰਹੀ ਹੈ ਕਿ ਇਹਨਾਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਦਾ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਅਕਾਦਮਿਕ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨ ਸਮੇਤ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਤੀਜਿਆਂ 'ਤੇ ਕਿੰਨਾ ਅਸਰ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਕਿਸੇ ਵੀ CESE ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਪਹਿਚਾਣ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ, ਅਤੇ ਸਾਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸੰਬੰਧਤ ਨਿੱਜਤਾ ਕਾਨੂੰਨਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਨਿਪਟਾਈ ਜਾਵੇਗੀ। ਮਹਿਕਮੇ ਵਲੋਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਨਿੱਜੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਾ ਖੁਲਾਸਾ ਕਾਨੂੰਨ ਦੁਆਰਾ ਲੋੜੀਂਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਵਿਅਕਤੀ ਜਾਂ ਸੰਸਥਾ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

ਇਹ ਖੋਜ ਨਿਊ ਸਾਉਲ ਵੇਲਜ਼ ਦੇ ਸਕੂਲਾਂ ਨੂੰ ਬਿਹਤਰ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਇਹ ਸਮਝਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰੇਗੀ ਕਿ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਤੰਦਰੁਸਤੀ ਅਤੇ ਰੁਝੇਵੇਂ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਸੁਧਾਰਿਆ ਜਾਵੇ। ਇਹ ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲਾਂ ਵਿੱਚ ਇਹ ਚਰਚਾ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਕ ਹੋਵੇਗਾ ਕਿ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਨਤੀਜਿਆਂ ਵਿੱਚ ਸੁਧਾਰ ਕਰਨ ਲਈ ਕੀ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਸਰਵੇਖਣ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣਾ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਵੈ-ਇੱਛੁਕ ਹੈ ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਇਸ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਨਹੀਂ ਲੈਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਇਸ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਨਹੀਂ ਲਵੇਗਾ। ਸਰਵੇਖਣ ਦੌਰਾਨ, ਜੇ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਬੇਆਰਾਮੀ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰੇ, ਤਾਂ ਉਹ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਮੇਂ ਸਰਵੇਖਣ ਨੂੰ ਨਾਂ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਸਰਵੇਖਣ ਵਿੱਚਲੇ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਸਵਾਲ ਛੱਡ ਦਿੱਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਨਹੀਂ ਚਾਹੁੰਦੇ ਕਿ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਇਸ ਸਰਵੇਖਣ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲਵੇ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਨੱਥੀ ਫਾਰਮ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਕੇ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਸਕੂਲ ਨੂੰ ਤੱਕ ਵਾਪਸ ਕਰੋ।

ਸਰਵੇਖਣ ਅਤੇ ਖੋਜ ਸਬੰਧੀ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ CESE ਦੀ ਵੈਬਸਾਈਟ ਤੇ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ:

<http://surveys.cese.nsw.gov.au/information-for-parents>

ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ

Dr Jenny Donovan

ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਨਿਰਦੇਸ਼ਕ (ਐਗਜ਼ੈਕਿਊਟਿਵ ਡਰੈਕਟਰ)

Centre for Education Statistics and Evaluation

Tell Them From Me Student Feedback Survey non-consent form

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮੇਰੇ ਵਲੋਂ ਕਹਿ ਦਿਓ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਫੀਡਬੈਕ ਸਰਵੇਖਣ ਨਾਂ-ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਫਾਰਮ

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਪੂਰਾ ਕਰੋ

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਨਹੀਂ ਚਾਹੁੰਦੇ ਕਿ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਇਸ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਫੀਡਬੈਕ ਸਰਵੇਖਣ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲਵੇ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਸ ਫਾਰਮ 'ਤੇ ਹਸਤਾਖਰ ਕਰਕੇ ਇਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਸਕੂਲ ਨੂੰ ਤੱਕ ਵਾਪਸ ਕਰ ਦਿਓ।

I DO NOT give consent for my child/children to participate in the **Tell Them From Me student feedback survey**.

ਮੈਂ ਆਗਿਆ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦਾ ਕਿ ਮੇਰਾ ਬੱਚਾ/ਮੇਰੇ ਬੱਚੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮੇਰੇ ਵਲੋਂ ਕਹਿ ਦਿਓ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਸਰਵੇਖਣ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲੈਣ।

ਵਿਦਿਆਰਥੀ 1 ਦਾ ਨਾਮ
Name of student 1

ਵਿਦਿਆਰਥੀ 1 ਦੀ ਰੋਲ ਕਲਾਸ
Roll class of student 1

ਵਿਦਿਆਰਥੀ 1 ਦਾ ਨਾਮ
Name of student 2

ਵਿਦਿਆਰਥੀ 2 ਦੀ ਰੋਲ ਕਲਾਸ
Roll class of student 2

ਵਿਦਿਆਰਥੀ 3 ਦਾ ਨਾਮ
Name of student 3

ਵਿਦਿਆਰਥੀ 3 ਦੀ ਰੋਲ ਕਲਾਸ
Roll class of student 3

ਵਿਦਿਆਰਥੀ 4 ਦਾ ਨਾਮ
Name of student 4

ਵਿਦਿਆਰਥੀ 4 ਦੀ ਰੋਲ ਕਲਾਸ
Roll class of student 4

Name of parent/carer

ਮਾਪੇ/ਸੰਭਾਲਕ ਦਾ ਨਾਮ (ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕਰੋ)

Signature of parent/carer

ਮਾਪੇ/ਸੰਭਾਲਕ ਦੇ ਹਸਤਾਖਰ

Date

ਮਿਤੀ